Conseil d'Etat — Raad van State
LEGISLATION — WETGEVING

VVV. L.2277/2/V.

Coordinatie bureau

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 8 août 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal accordant des bourses aux élèves des cours supérieurs des académies des beaux-arts d'Alost, Bruges, Charleroi, Courtrai, Hasselt, Louvain, Malines, Namur, Roulers, Saint-Nicolas, Tournai, a donné en sa séance du 29 août 1951 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 8e Augustus 1951 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit tot toekenning van beurzen aan de leerlingen van de hogere leergangen van de academies voor schone kunsten te Aalst, Brugge, Charleroi, Doornik, Hasselt, Kortrijk, Leuven, Mechelen, Namen, Roeselare, Sint-Niklaas, heeft ter zitting van 29 Augustus 1951 het volgend advies gegeven :

Le projet a pour but de fixer les règles suivant lesquelles seront accordées les bourses destinées aux élèves doués des cours supérieurs des académies des beaux-arts d'Alost, Bruges, Charleroi, Courtrai, Hasselt, Louvain, Malines, Namur, Roulers, Saint-Nicolas, Tournai.

Le projet n'a de fondement légal que pour autant que la loi budgétaire prévoie les crédits nécessaires.

Il conviendrait, dès lors, d'insérer dans l'arrêté une disposition qui rappelle cette situation.

Le projet trouve, dans la mesure où il s'applique aux bourses prévues pour 1951, son fondement légal dans l'article 67 de la Constitution et dans la loi du 30 mars 1951 portant le budget du Ministère de l'Instruction publique pour 1951. Il suffit toutefois de viser au préambule l'article 67 de la Constitution.

L'arrêté du Régent du 3 décembre 1946 ne constituant pas une base légale du projet d'arrêté ne doit pas être visé au préambule.

D'autre part, le considérant peut être omis, d'autant plus que sa rédaction prête à confusion: en effet, il ne s'agit pas d'étendre le bénéfice des quarante bourses créées par l'arrêté du Régent du 3 décembre 1946 à des établissements qui n'y étaient pas visés, mais d'en créer de nouvelles.

.../...

A l'article 1er, dernier alinéa, le mot "jugement" doit être remplacé par le mot "résultat".

Pour le surplus, le projet n'appelle que des observations de forme qui ressortent du texte ci-après que propose le Conseil d'Etat.

Arrêté royal accordant des bourses aux élèves des cours supérieurs des académies des beaux-arts d'Alost, Bruges, Charleroi, Courtrai, Hasselt, Louvain, Malines, Namur, Roulers, Saint-Nicolas, Tournai.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 67 de la Constitution;

Vu l'avis du Comité du budget, donné le 17 mai 1951;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Instruction publique,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Pour autant que la loi budgétaire l'autorise, vingt-huit bourses de cinq mille francs peuvent être accordées à des élèves doués des académies des beaux-

.../...

arts d'Alost, Bruges, Charleroi, Courtrai, Hasselt, Louvain, Malines, Namur, Roulers, Saint-Nicolas, Tournai.

Ces bourses seront réservées à des élèves belges des cours supérieurs du jour de peinture et de peinture décorative et monumentale, de sculpture, de sculpture décorative et monumentale, d'architecture et de gravure.

...(Pour le surplus, le texte du projet) ...

Het ontwerp strekt tot vaststelling van de regelen, volgens welke zullen worden toegekend de beurzen bestemd voor de begaafde leerlingen van de hogere leergangen van de academies voor schone kunsten te Aalst, Brugge, Charleroi, Doornik, Hasselt, Kortrijk, Leuven, Mechelen, Namen, Roeselare, Sint-Niklaas.

Het ontwerp heeft slechts rechtsgrond voor zover op de begrotingswet de nodige kredieten zijn uitgetrokken.

In het besluit zou derhalve een bepaling moeten worden opgenomen die op die toestand wijst.

Het ontwerp vindt, in zover het toepasselijk is op de beurzen die voor 1951 zijn voorzien, zijn rechtsgrond in artikel 67 van de Grondwet en in de wet van 30 Maart 1951 houdende de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs voor 1951. Het is echter voldoende in de inleiding naar artikel 67 van de Grondwet te verwijzen.

Het besluit van de Regent van 3 December 1946 is geen rechtsgrond van het ontwerp en hoeft dus in de inleiding niet te worden vermeld.

Voorts kan de considerans wegvallen, te meer daar de tekst er van verwarring kan stichten : het gaat er immers niet om, de veertig beurzen door het besluit van de Regent van 3 December 1946 ingesteld beschikbaar te stellen voor inrichtingen die in dat besluit niet waren vernoemd, maar wel nieuwe beurzen in te stellen.

In het laatste lid van artikel 1 zou het woord "uitspraak" moeten vervangen worden door "uitslag".

.../...

Voor het overige zijn bij het ontwerp alleen in verband met de vorm nog opmerkingen te maken; zij blijken uit de hierna volgende tekst, door de Raad van State voorgesteld.

Koninklijk besluit tot toekenning van beurzen aan de leerlingen van de hogere leergangen van de academies voor Schone kunsten te Aalst, Brugge, Charleroi, Doornik, Hasselt, Kortrijk, Leuven, Mechelen, Namen, Roeselare, Sint-Niklaas.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 67 van de Grondwet;

Gelet op het advies van het Begrotingscomité, gegeven 17 Mei 1951;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Openbaar Onderwijs,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Voor zover de begrotingswet zulks toelaat, kunnen acht en twintig beurzen van vijf duizend frank worden toegekend aan begaafde leerlingen van de academies voor Schone kunsten te Aalst, Brugge, Charleroi, Doornik, Hasselt, Kortrijk, Leuven, Mechelen, Namen, Roeselare, Sint-Niklaas.

.../...

Die beurzen worden alleen toegekend aan Belgische leerlingen der hogere dagleergangen voor schilderkunst en voor decoratieve en monumentale schilderkunst, voor beeldhouwkunst, voor decoratieve en monumentale beeldhouwkunst, voor bouwkunst en voor graveerkunst.

... (De rest zoals in het ontwerp) ...

La chambre était composée de

Messieurs : A. VRANCKX, conseiller d'Etat, président,

J. COYETTE, conseillers d'Etat,

G. HOLOYE,

P. ANSIAUX, assesseurs de la section de législation,

F. DUCHENE,

J. COOLEN, greffier adjoint, greffier,

De kamer was samengesteld uit

de Heren : A. VRANCKX, raadsheer van State, voorzitter,

J. COYETTE, G. HOLOYE, raadsheren van State,

P. ANSIAUX, F. DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving,

J. COOLEN, adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. COYETTE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. COYETTE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) J. COOLEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) A. VRANCKX.

expédition délivrée à M. le Ministre de l'Instruction publique.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Openbaar Onderwijs.

Le 1951.

De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat f.f.,

De w.n. Griffier van de Raad van State,

J. CYPRES,
Greffier adjoint.
Adjunct-griffier.